

دُولَيْفَةُ الْكُوفَةِ

دورية سنوية، تعنى بالدراسات والبحوث الزراثية والمعاصرة المتخصصة بشؤون مدينة الكوفة ومسجدها العظيم
تصدر عن أمانة مسجد الكوفة والمزارات الملحقة به - العدد السادس - شهر شوال - ١٤٣٧ هـ / تموز - ٢٠١٦ م



٦



دُولَيْفَةُ الْكُوفَةِ
وَالْمَزَارُّ الْمَحْتَجَيَّةُ

رئيس التحرير
د. كامل سليمان
الجعوري

عدد ممتاز

بمناسبة ختام فعاليات عام الإمام علي (عليه السلام)

بین کوفان والکویفہ

الأستاذ المهندس : تحسين عمارة

عن اللحياني قال: كوفان اسم الكوفة وبها كانت تدعى قبل⁽⁶⁾ وكذلك «قال الكسائي: كانت الكوفة تدعى كوفان»⁽⁷⁾. وكذلك بعد ذكر ما قال سعد لأصحابه عند بناء الكوفة «كان اسمها قديماً كوفان»⁽⁸⁾. وفي معجم ما أستعجم «والكوفة رملة مستديرة، ومنه قوله: لأنهم يدورون في كوفان، بضم الكاف وبفتحها، وقد تشدد الواو، أي في شيء مستدير، وقيل بل سميت بجبل صغير كان فيها يسمى كوفان»⁽⁹⁾. والكوفان: بالضم العز والمنعة إن لفي كوفان في ذلك أى حذف⁽¹⁰⁾ و منعة

وما روي من حديث قبل تصوير الكوفة ودلالة إن اسم كوفان سبق اسم الكوفة.

ففي سلسلة رواة عن عبد الله بن مسعود قال: قال رسول الله ﷺ: يا بن مسعود لما أسرى بي إلى السماء الدنيا أريت مسجد كوفان فقلت يا جبرائيل ما هذا؟ قال: مسجد مبارك كثير الخير والبركة اختاره الله لأهلها وهو يشع لهم يوم القيمة»⁽¹¹⁾.

وأيضاً «رأيت كتاباً عن الحسن بن الحسين بن طحال المقدادي قال: وروى الخلف عن السلف عن ابن عباس أن

(6) المصدر السابق.

(7) تاج العروس - المصدر السابق ج / 12 ص 469

(8) النهاية في غريب الحديث - ابن الأثير (ت: 606) ط 4 قم 1362هـ ش ج 210ص.

(9) معجم ما استجم - البكري الأندلسي (ت: 487) تحقيق وضبط مصطفى السقا، ط. 3، بيروت، 1983، ج. 4، ص 1142.

(١٠) تاج العروس - المصدر السابق ج ٢ ص ٤٧٠

(11) الغارات - إبراهيم بن محمد التقي (ت: 283) تحقيق جلال الدين الحسيني ج 2 ص 800

الحسيني ج/2 ص 800

تناولت الدراسات الرصينة الكوفة على مدى الأعداد الخمسة للسنوات الخمس من عمر مجلة حولية الكوفة الغراء لذلك سوف لا أتحدث عن الكوفة إلا بمقدار ما يتعلق بتسمية كوفان والكوفية.

کوفان

في مراصد الاطلاع نقرأ «كوفان: بالضم، ثم السكون، وفاء، وأخره نون موضعان أحدهما اسم الكوفة والآخر قرية بهراء»⁽¹⁾.

ومن كوفان هرة⁽²⁾ والنسب إليها الكوفاني ومنها أحمد بن أبي نصر الكوفي شيخ الصوفية بهرة⁽³⁾ ومن هرة سافر إلى العراق والحجاز ومصر وكان شيخاً عفيفاً حسن السيرة كما ورد في معلم البدار للحموي⁽⁴⁾.

يرى بعض المؤرخين أنَّ اسم كوفان سبق تمحير الكوفة من قبل سعد بن أبي وقاص في السنة السابعة عشرة من الهجرة، و سبق قول سعد ل أصحابه تكوفوا في هذا المكان أي اجتمعوا فيه، وفي لسان العرب «وقال المفضل: إنما قال كوفوا هذا الرمل أي نحوه وإنزلوا»⁽⁵⁾ وفي تاج العروس ما يؤكِّد ذلك

(١) مراصد الاطلاع على أسماء الأمكنة والبقاء - صفي الدين البغدادي (ت:

739) تحقيق محمد العحاوي ط 1 بيروت 1955 ج 3 ص 1187

(2) هرات: ولاية إحدى المحافظات الأربع والثلاثين بأفغانستان تقع غرب البلاد قرب الحدود الإيرانية.

(3) تاج العروس في شرح جواهر القاموس - الزيبيدي (ت: 1205) بيروت
482 ج/18 ص 1994

(٤) معجم البلدان - ياقوت الحموي (ت: 626) بيروت 1979 ج ٤ ص 490

(5) لسان العرب - ابن منظور (ت: 7/11) فم محرم 1405 ج 9 ص 311.

وتعدد اسم كوفان بالشعر العربي كثيراً ومن ذلك ما ورد في كتاب الغدير من شعر السيد الحميري (توفي 173هـ/789م) عندما حضرته الوفاة في بغداد قال⁽⁴⁾:

يا أهلَ كوفانِ إِنِّي وَامْرُوكُمْ
مَذْكُونٌ طَفْلًا إِلَى السَّبْعِينِ وَالْكَبِيرِ
أهْوَاكُمْ وَأَهْوَاكُمْ وَأَمْدُوكُمْ
حَتَّمًا عَلَيَّ كَمْحَتُومٌ مِّنَ الْقَدْرِ
لِحَبْكُمْ لَوْصِيَّ الْمَصْطَفِيِّ وَكَفِيَّ
بِالْمَصْطَفِيِّ وَبِهِ مِنْ سَائِرِ الْبَشَرِ
وَالسَّيِّدِينَ أُولَى الْحَسْنَى وَنَجْلَهُمْ
سَمَّيَّ مِنْ جَاءَ بِالآيَاتِ وَالسُّورِ
هُوَ الْإِمَامُ الَّذِي نَرَجُوا النَّجَاهَ بِهِ
مِنْ حَرَّ نَارِ عَلَى الْأَعْدَاءِ مُسْتَعِرٍ
كَتَبَ شِعْرِيَّ إِلَيْكُمْ سَائِلًا لَكُمْ
إِذْ كُنْتَ أَنْقُلَ مِنْ دَارِ إِلَى حَفْرٍ
أَنْ لَا يَلِينِي سِوَاكُمْ أَهْلُ بَصَرَتِنَا
الْجَاهِدُونَ أَوْ الْحَامُونَ لِلْبَدْرِ
وَالسَّلَاطِينُ إِنَّ الظَّالِمَ حَالَفُهُمْ
فَعُرَفُهُمْ صَائِرًا لَا شَكَ لِلنُّكُرِ
وَكَفَنَوْنِي بِيَاضًا لَا يَخَاطُهُ
شَيْءٌ مِّنَ الْوَشْيِ أَوْ مِنْ فَاحِرِ الْجِبَرِ
وَلَا يُشَيِّعْنِي النُّصَابُ إِنَّهُمْ
شَرُّ الْبَرِيَّةِ مِنْ أَنْثَى وَمِنْ نَكَرِ
عَسَى إِلَّا يُنْجِنِي بِرْحَمَتِهِ
وَمَدْحِيَ الْغَرَرِ الْرَّازِكِينَ مِنْ سَقْرِ
وَفِي ظَنِي إِنَّ اسْمَ كَوْفَانَ يَاتِي مَرَةً لِيُشَمَّلَ مِنْطَقَةُ الْكُوفَةِ
كَمَا قَرَأْنَا فِي نَصِّ الْحَدِيثِ الشَّرِيفِ الْمَارِ ذِكْرَهُ وَمَرَةً أُخْرَى
لِيُعْنِي الْمَدِينَةُ ذَاتَهَا كَمَا وَرَدَ فِي شِعْرِ السَّيِّدِ الْحَمِيرِيِّ. بَيْنَمَا
يَاتَيَ قَوْلُ الشَّاعِرِ الْمُؤْيَدِ فِي الدِّينِ (تَوْفِيَ 470هـ/1077م) ذَكَرَ
كَوْفَانَ لِيُشَمَّلَ مِنْطَقَةُ الْكُوفَةِ بِقَوْلِهِ⁽⁵⁾:
فَقَدْ زُرْتُ فِي كَوْفَانَ لِلْمَجْدِ قَبَّةَ
هِيَ الدِّينِ وَالْدِينِ بِحَقِّ كَمَا هِيَ
هِيَ الْقَبَّةُ الْبَيْضَاءُ قَبَّةُ حِيدَرِ
وَصَيِّيَّ الَّذِي قَدْ أَرْسَلَ اللَّهُ هَادِيَا

(4) الغدير - الشيخ الأميني (ت: 1392) ط 4 بيروت 1977 ج / 2 ص

.272

(5) المصدر السابق ج / 4 ص 306

رسُولُ اللهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ لِعَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: يَا عَلِيٌّ إِنَّ اللَّهَ عَرَضَ مُودَّتَنَا أَهْلَ الْبَيْتِ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَأَوْلَى مَنْ أَجَابَ مِنْهَا السَّمَاءُ السَّابِعَةُ فَزَيْنَهَا بِالْعَرْشِ وَالْكَرْسِيِّ، ثُمَّ السَّمَاءُ الرَّابِعَةُ فَزَيْنَهَا بِالْمَعْمُورِ، ثُمَّ سَمَاءُ الدُّنْيَا فَزَيْنَهَا بِالنَّجُومِ ثُمَّ أَرْضُ
الْحَاجَزِ فَشَرَفَهَا بِالْبَيْتِ الْحَرَامِ، ثُمَّ أَرْضُ الشَّامِ فَشَرَفَهَا بِبَيْتِ
الْمَقْدِسِ، ثُمَّ أَرْضُ طَبِيعَةِ فَشَرَفَهَا بِقَبْرِيِّ، ثُمَّ أَرْضُ كَوْفَانَ فَشَرَفَهَا
بِقَبْرِكَ يَا عَلِيٌّ فَقَالَ: أَقْبَرُ بِكَوْفَانَ الْعَرَاقَ؟ فَقَالَ لَهُ: نَعَمْ تَقْبَرُ
بِظَاهْرِهَا، تَلَّا بَيْنَ الْغَرَبِينَ وَالذِّكْرَاتِ الْبَيْضِينَ⁽¹⁾.

وَوَرَدَتْ كَوْفَانَ فِي خَطْبِ الْأَمَامِ عَلَيِّ عَلَيْهِ السَّلَامِ فَمِنْ
خَطْبَةِ لَهُ «الْأَوَّلُ قَبِيلُ كُلِّ أَوَّلِ، الْآخِرُ قَبِيلُ كُلِّ آخِرِ، بِأَوْلَيْتِهِ وَجَبَ
أَنْ لَا أَوْلَ لَهُ، وَبِآخِرِتِهِ وَجَبَ أَنْ لَا آخِرَ لَهُ. وَأَشَهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ شَهَادَةً يَوْافِقُ فِيهَا السُّرُّ الْإِعْلَانُ وَالْقَلْبُ وَاللِّسَانُ.

أَيُّهَا النَّاسُ لَا يَجِدُنَّكُمْ شَقَائِيَّ، وَلَا يَسْتَهِيْنَكُمْ عَصِيَّانِيَّ،
وَلَا تَرَامُوا بِالْأَبْصَارِ عِنْدَمَا تَسْمَعُونَ مِنِّي. فَوَالَّذِي فَلَقَ الْحَبَّةَ
وَبِرَأْ النَّسْمَةَ إِنَّ الَّذِي أَنْبَيْتُكُمْ بِهِ عَنْ النَّبِيِّ الْأَمِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ). مَا كَتَبَ
الْمُبْلَغُ وَلَا جَهَلَ السَّامِعُ. لَكَانِي أَنْظَرَ إِلَى ضَلَيلٍ قَدْ نَعَقَ بِالشَّامِ،
وَفَحَصَ بِرَايَاتِهِ فِي ضَوَاحِي كَوْفَانَ. فَإِذَا فَغَرَتْ فَاغْرَتْهُ
وَاشْتَدَتْ شَكِيمَتَهُ. وَثَقَلَتْ فِي الْأَرْضِ وَطَأَتْهُ عَضْتُ الْفَتَنَةِ
أَبْنَائِهَا بِأَنْبَابِهَا، وَمَاجَتِ الْحَرَبُ بِأَمْوَاجِهَا. وَبَدَا مِنَ الْأَيَّامِ
كَدُوْحَهَا. إِذَا أَيْنَعَ زَرْعَهُ وَقَامَ عَلَى يَنْعِهِ، وَهَدَرَتْ شَقَاشِقَهُ،
وَبَرَقَتْ بِوَارِقَهُ، عَقَدَتْ رَaiَاتِ الْفَتَنِ الْمُعَضَّلَةَ، وَأَقْبَلَنَ كَالْلَّيلَ
الْمُظَلَّمَ، وَالْبَحْرُ الْمُلْتَطَمَ، هَذَا وَكُمْ يَحْرَقُ الْكُوفَةَ مِنْ قَاصِفَهُ،
وَيَمْرُ عَلَيْهَا مِنْ عَاصِفَهُ. وَعِنْ قَبِيلِ تَلَّتِ الْقَرْوَنِ بِالْقَرْوَنِ،
وَيَحْصُدُ الْقَائِمَ وَيَحْطُمُ الْمَقْصُودَ⁽²⁾.

فِي هَذِهِ الْخَطْبَةِ ذَكَرَ الْأَمَامُ عَلَيِّ كَوْفَانَ وَذَكَرَ الْكُوفَةَ أَيْضًا
وَكَوْفَانَ مَسْمَى وَاحِدًا..

وَمِنْ خَطْبَةِ لَهُ عَلَيِّ السَّلَامِ «كَانَيِّ بِهِ قَدْ نَعَقَ بِالشَّامِ،
وَفَحَصَ بِرَايَاتِهِ فِي ضَوَاحِي كَوْفَانَ، فَعَطَفَ عَلَيْهَا عَطَفَ
الْمُسْرُوسَ، وَفَرَشَ الْأَرْضَ بِالرَّؤُوسِ، قَدْ فَغَرَتْ فَاغْرَتْهُ وَثَقَلَتْ
فِي الْأَرْضِ وَطَأَتْهُ، بَعِيدُ الْجُولَةِ عَظِيمُ الصُّولَةِ.. إِلَيْ آخر
الْخَطْبَةِ»⁽³⁾.

(1) المصدر السابق ص 844.

(2) شرح نهج البلاغة - ابن أبي الحديد (ت: 656) تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ج 7 ص 98.

(3) المصدر السابق ج 9 ص 46.

الكوفة

قبل فتح العراق قرأت في كتاب معجم ما استعجم في ذكر الكوفة «موضع في بلاد الأزد، يقال لها كوفة عمرو بن قيس الأزدي، كان أبوه يزيد لما أنهزم من بهرام جور نزل به، فقرأه وحمله، فلما رجع إلى ملكه أقطعه ذلك الموضع»^(١).

ذكر الطبرى اسم الكوفة في حوادث السنة الثانية عشرة للهجرة وقبل معركة القادسية، عندما بعث خالد بن الوليد عماله ومسالحة ومنهم جرير بن عبد الله على بانيقيا وبشير بن الخصاسية على النهرين فنزل الكوفة ببابنورا^(٢).

في ذكر تنصير الكوفة ذكر البلاذري «وحدثني جعفر بن عمر العمري قال: حدثني الهيثم بن عدي الطائي قال: أقام المسلمون بالمدائن وأخططوها، وبنوا المساجد فيها، ثم إن المسلمين استوحوها واستوبيوها، فكتب بذلك سعد بن أبي وقاص إلى عمر. فكتب إليه عمر أن ينزلهم منزلًا غربياً. فارتاد كوفة ابن عمر. فنظروا فإذا الماء محيط بها، فخرجوا حتى أتوا موضع الكوفة اليوم»^(٣).

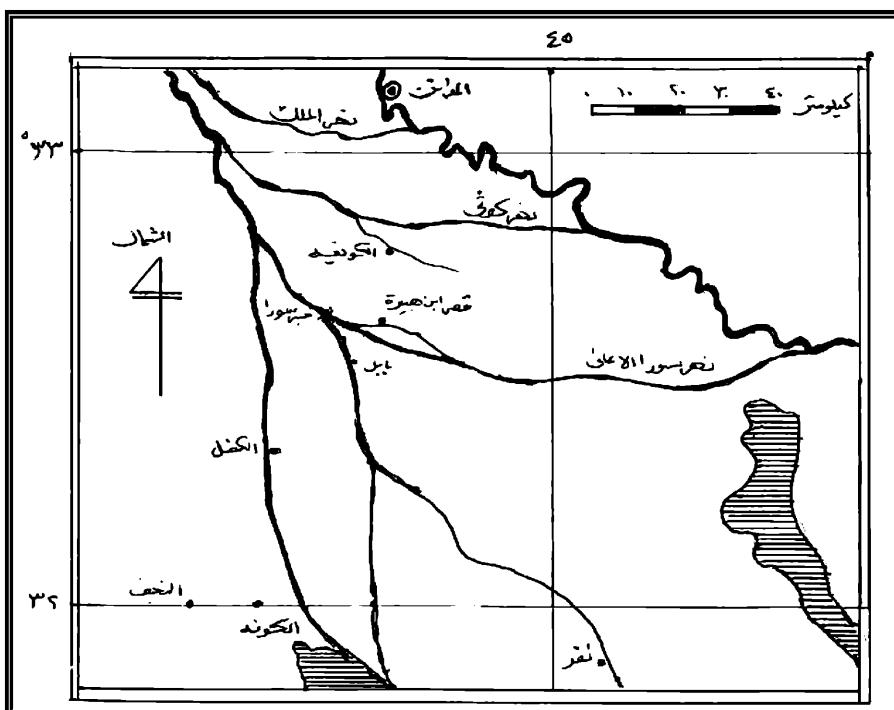
وأيضاً كتب عمر بن الخطاب إلى سعد بن أبي وقاص «أعد للمسلمين دار هجرة ومنزل جهاد ولا تجعل بيني وبين المسلمين بحراً فنزل سعد بالأنبار فاجتoccoها وأصحابهم بها الحمى، فكتب إلى عمر يخبره بذلك فكتب إلى سعد أنه لا يصلح العرب إلا حيث يصلح البعير والشاة في منابت العشب فأنظر فلة إلى جانب البحر فأنزل المسلمين بها وأجعلها دار هجرة فسار سعد حتى نزل بكوفة فلم يوافق الناس بها من كثرة

الذباب والحمى فبعث سعد عثمان بن حنيف فارتاد لهم موضع الكوفة اليوم»^(٤).

وفي تاريخ الطبرى «فسار سعد حتى نزل كوفة عمر بن سعد فلم توافق الناس مع الذباب والحمى فبعث سعد رجلاً من الأنصار يقال له الحارث بن سلمة ويقال بل عثمان بن حنيف فارتاد لهم موضع الكوفة»^(٥).

من هذه النصوص التي ذكرناها يمكن معرفة موقع الكوفة بانها بين المدائن والكوفة وربما يكون الاسم أيضاً معروفاً قبل تنصير الكوفة وتم إضافة ابن عمر بعد أن نزلها عبيد الله بن عمر بن الخطاب.

وفي معجم البلدان... «الكوفة: تصغير الكوفة يقال (كوفة ابن عمر) منسوبة إلى عبيد الله بن عمر بن الخطاب نزلها حين قتل بنت أبي لؤلؤة، والهرمزان وجفينة العبادي وهي يقرب بازيقيا»^(٦) وكان عبيد الله بن عمر لما قتل أبوه، اتهم الهرمزان ورجالاً من أهل الحيرة نصريانياً كان سعد بن أبي وقاص أقدمه المدينة معه فكان يعلم ولده والناس الكتابة والحساب يقال له جفينة بالموالة لأبي لؤلؤة، فقتلهمما وقتل ابنة أبي لؤلؤة»^(٧).



(١) معجم ما استعجم - المصدر ا

(٢) تاريخ الطبرى - الطبرى (ت:

(٣) خارطة موقع الكوفة

في القرون الهمجية الأولى

وهذه القائمة باسماء المحطات التي ذكرها ابن رسته هي أوسع ما ذكر من محطات ولكنني بحثت عن ذمار في كتب البلدان ولم أجده لها ذكرا سوى ذمار اليمن وكذلك لم أجده للعقوبية أي ذكر أيضا.

والمسافة 66 ميلاً أي حوالي 106 كيلو متر بين كوفان والكوفة وإن حسبنا المسافة بين الكوفة وجسر سورا ونهر سورا هو نهر حلة بني مزيد⁽⁵⁾ وبحساب المسافات والمواقع في أيامنا يكون موقع الكوفة قرب ناحية الحصوة ولا اعلم هل للتصمية بطبيعة التربة الحصوية المخلوطة بالرمل وتلك المنطقة هي منطقة حصوية شمال جدول الأسكندرية الحالي وهي المأخذ القديم لنهر الفرات بعد أن تحول من مجرى مجراه إلى مجراه بابل، «ويمكن تتبع آثاره وهو يمتد بمحاذاة المرتفعات الحصوية في تلك المنطقة من الشمال متوجهًا نحو الجنوب الشرقي بمحاذاة المرتفعات الحصوية في تلك المنطقة»⁽⁶⁾ أي إن تصمية الحصوة جاءت من طبيعة التربة الحصوية وطبعاً المخلوطة بالرمل حسب طبيعة المنطقة وهو ما ورد في أصل تصمية الكوفة «كل رملة تخالطا حصباء»⁽⁷⁾.
ونلاحظ إن تقديرات الجغرافيين العرب الأوائل متقاربة فعنده تقدير المسافة بين بغداد والكوفة فقد قدر الأصطخري وابن حوقل المسافة بأربع مراحل، أما الأدريسي فقد قدرها بخمس مراحل⁽⁸⁾ والمرحلة أو المنزلة تدلان على المسافة المقطوعة (على الناقة أو الفرس) في يوم واحد، وتتراوح بين 6-8 فراسخ حسب تصارييس الطريق والفرسخ يساوي ثلاثة أميال⁽⁹⁾ والميل يساوي 1.6 كيلومتر.

وسميت حصن الكوفة الصغرى لشकایتهم العمال⁽¹⁰⁾ وشكوا إلى عمر بن الخطاب عندما زارهم عاملهم من قبله⁽¹¹⁾

(5) معالم العراق العثمانية - صالح أحمد العلي (ت: 2003 م) بغداد 1989 ص 84

(6) تاريخ حضارة وادي الرافدين في ضوء مشاريع الري الزراعية والمكتشفات الآثرية والمصادر التاريخية - الدكتور أحمد نسيم سوسة (ت: 1402) بغداد 1983

(7) ناج الروس المصدر السابق ج / 12 ص 469، الأخبار الطوال للدينوري 124

(8) خطط بغداد وأنهار العراق القديمة - مكميليان شتريك ترجمة د خالد إسماعيل علي بغداد 1986 ص 32.

(9) المصدر السابق ص 14، 15.

(10) تاريخ مدينة دمشق - ابن عساكر (ت: 571) بيروت 1415 ج 21

ص 161

(11) المتنظم في تاريخ الملوك والأمم - أبي الفرج ابن الجوزية (ت: 597)

تحقيق محمد ومصطفى عبد القادر عطا ط 1 بيروت 1992 ج 4/ 302.

وبزيقيا كلمة آرامية تعني الباشق أو الباز⁽¹⁾ وفي تقديرى هي بازيقيا و با في الآرامية تعنى البيت أو المحل أو الموطن فيكون معنى بازيقيا بالعربية هو بيت الباشق أو بيت الباز..

ومن نص الحموي في معجم البلدان الذي ذكرناه يمكن تحديد موقع الكوفة بالبحث عن موقع بازيقيا.. فيذكر ابن رسته إنها من محطات الطريق بين بغداد والكوفة وتبعد عن جسر كوثي ستة أميال وعن قصر ابن هبيرة تسعه أميال⁽²⁾.

وذكر ابن خردانة محطات الطريق بين مدينة السلام إلى مكة «من بغداد إلى جسر كوثي سبعة فراسخ ثم إلى قصر ابن هبيرة خمسة فراسخ ثم إلى سوق أسد سبعة فراسخ ثم إلى شاهي سبعة فراسخ ثم إلى الكوفة خمسة فراسخ فذلك أحد ثلاثون فرسخا»⁽³⁾.

بما إن الفرسخ يساوي خمسة كيلومترات ونصف تكون المسافة بين بغداد والكوفة حوالي 170 كيلومتراً ويعنى أنَّ قياسات ابن خردانة دقيقة إذا اعتبرنا طرق تلك الأيام واختلافها عن مسارات الطرق في أيامنا. أي إن المسافة بين الكوفة وقصر ابن هبيرة هي تسعه عشر فرسخاً وفي كتاب الأعلاق النفيضة لأبن رسته⁽⁴⁾ وفيها تم وضع جدول لمحطات الطريق بين الكوفة وبزيقيا وقد أطلق اسم البزبكية على بزيقيا أي بعبارة أخرى بين كوفان والكوفة.

من	إلى	المسافة (ميل)
بزيقيا (الكوفة)	قصر ابن هبيرة	9
قصر ابن هبيرة	جسر سورا	2
جسر سورا	ذمار	9
ذمار	سوق أسد	7
سوق أسد	العقوبية	4
العقوبية	القنطر	7
القنطر	شاهي	10
شاهي	الكوفة	18

(1) مجلة حولية الكوفة العدد الأول سنة 2011 ص 48 - الكوفة رحلة في تاريخية الاسم - الأستاذ معن حمدان علي.

(2) الأعلاق النفيضة - ابن رسته (ت: 300) ليدن 1892 ص 182.

(3) المسالك والممالك - ابن خردانة (ت: 280) ليدن 1889 ص 155.

(4) الأعلاق النفيضة - المصدر السابق المصدر السابق.

ولا أعلم هل إن التسمية جاءت من تصغير الكوفة أم أن إضافة الصغرى جاءت لتمييزها عن كوفة العراق وفي هذه الحالة تبين كبرها واتساعها.

هناك تفسير لاسم الكوفة غير التفسير العربي الذي ذكرنا قسما منه في التطرق إلى تسمية كوفان وتسمية الكوفة، وهو الأصل الآرامي للاسم في أن الكوفة يقال لها: كوبا أو كوبه وهي كلمة آرامية تعني الشوكة أو العاقول ويتساءل يعقوب سركيس إن كان من الناس يقول كوبا أو يقول عاقولا وان رجال الفتح الإسلامي قد سمعوا هذه اللفظة و قالوا كوفة⁽¹⁾، ولكن ما مر علينا في تسمية كوفان وتسمية الكوفة يجعلنا نتوقف عند التفسير غير العربي لأصل الاسم مع أن الدكتور مصطفى جواد رد على الأستاذ يعقوب سركيس حين ذكر «اسم الكوفة يمكننا أن نعرف أعربي هو أم أعمجي؟ بالبحث عما يقابلها من المضعف لأن الثلاثي المعتل ولid المضعف... إلى آخر الرد»⁽²⁾ وفيه يستنتاج الدكتور مصطفى جواد أن الاسم عربي «فالكلفة والكوفة يعنيان الاستدارة في الرمل ولاسيما استدارة الأشياء والبناء فأصلهما إذا عربي لا شك فيه، ومنه اشتقو الفعل تكوف»⁽³⁾.

والاسم العربي وارد طالما أن العرب كانوا موجودين في العراق منذ زمن بعيد ومنهم قبيلة قضاعة لكنها أخرجت على يد الدولة السasanانية إلى الشام⁽⁴⁾.

- الخارطة المرفقة**
- اعتمدنا في رسم الخارطة المرفقة على:
- 1- تاريخ حضارة وادي الرافدين.. في ضوء مشاريع الري الزراعية والمكتشفات الآثرية والمحاصد التاريجية.. للدكتور أحمد سوسة بغداد 1986 للصفحات من 228-230
 - 2- بلدان الخلافة الشرقية - تاليف كي لستريج ترجمة بشير فرنسيس وكوركيس عواد ط 1 قم 1427 هـ الصفحات 95-91 وقد رسم خريطة للعراق مع إقليم خوزستان مع قسم من أقاليم الجزيرة في الصفحة 41.
 - 3- خطط بغداد وأنهار العراق القديمة - مكمليان شتريك ترجمة الدكتور خالد إسماعيل علي بغداد 1986 في الصفحات من 46-51 وقد اعتمد على التفاصيل التي ذكرها ابن سيرابيون.
 - 4- الطريق إلى المدائن - أحمد عادل كمال - ط 6 بيروت 1986 وفيه خارطة برقم 26 في صفحة 391 من الكتاب موضحا فيه مسرح عمليات أبي عبيدة.
 - 5- بالإضافة إلى المصادر والمراجع المذكورة.

(1) مجلة الاعتدال العدد 1 السنة 1946 ص 33 - نظرة في كتاب ماضي النجف وحاضرها - يعقوب سركيس.

(2) مجلة الاعتدال العدد 4 السنة 1946 ص 259 - نظرة متمنة لنظرة - مصطفى جواد.

(3) المصدر السابق.

(4) محاضرات في تاريخ العرب - د. صالح أحمد العلي (ت: 2003م) الموصل 1981 ج 1 ص 65.